ما الذي تطبعينه

- **مرة واحدة، لكِ أنتِ:** run.pdf، صفحة واحدة. احمليها معكِ أثناء الجلسة.
- **نسخة واحدة لكل فتاة:** sheets.pdf، صفحتان. ورقة أ وورقة ب. أي صفحتان لكل فتاة.
- **لا تحتاجين إلى:** الصفحات 5 إلى 8 من هذا الدليل، مفتاح الإجابات. تمضي الجلسة من دونه.

الدليل، صفّقي أجزاء الكلمة

المجموعة من 4 إلى 30 · أهداف التنمية المستدامة 4، 5 · النسخة العربية · منشورة · AI translation from English master، Machine translation; English master by Nameet Potnis

عن هذه النسخة. تُرجمت هذه النسخة من الحزمة الإنجليزية بالذكاء الاصطناعي. وقد تحتوي على أخطاء. راسلونا على hello@potnis.org إذا كان هناك ما ينبغي تصحيحه أو صياغته بطريقة أخرى — وسنحدّثها.

About this edition. This edition was translated from the English pack with AI. It may contain mistakes. Write to hello@potnis.org if something should be fixed or said differently — we will update it.

قبل أن تدخلي الغرفة

- **تتوقّف اليدان حين تتوقّف الكلمة. تصفيقة واحدة لكل جزء، لا إيقاع أغنية أبدًا.**
- قولي أسماء أربع من فتياتك بصوت عالٍ قبل الجلسة وقرّري أين تقع الأجزاء كما تنطقها أسرهنّ. لا تصحّحي اسمًا أبدًا.
- كلمات ورقة ب الثماني وعدد تصفيقات كل واحدة منها على ورقة التشغيل. أمسكيها وأنتِ تقرئين الصفوف بصوت عالٍ.
- اتركي مساحة على الأرض لدقّ الأقدام، وانتبهي لدقّ الأقدام على أرض صلبة حين تكون الأحذية مخلوعة.

اقرئي هذا مرة واحدة في البيت. في الغرفة لا تحتاجين إلا إلى ورقة التشغيل. حين يقول هذا الدليل «أنتِ» فالمقصود مَن تدير الجلسة: معلّمة، أو متطوّعة، أو أخت كبرى.

عن صيغة المخاطبة. العربية تفرض الاختيار بين المذكّر والمؤنث، وهذا الدليل يخاطب مَن تدير الجلسة بصيغة المؤنث، لأن أغلب من يُدرن هذه الجلسات نساء وفتيات. الرجل الذي يدير الجلسة يستطيع أن يديرها بالكامل: التعليمات كلها له أيضًا، دون أي تغيير.

لمن هي

- **للأعمار من 4 إلى 7 سنوات.** فتيات يستطعن التصفيق وقول أسمائهنّ. لا حاجة إلى قراءة ولا كتابة ولا معرفة بالحروف في أي مكان من هذه الجلسة.
- **القراءة والكتابة.** هذه الحزمة أعلى بدرجة واحدة من سماع الصوت الأول في الكلمة، وأدنى بدرجة واحدة من العمل بالحروف. تصل الكلمة إلى أذن الطفلة كتلة واحدة من الصوت. تقسيم تلك الكتلة إلى أجزاء هو ما يمكّنها لاحقًا من تقسيمها إلى حروف، وهي تفعل ذلك بيديها قبل أن تفعله بعينيها بزمن طويل.

- **حجم المجموعة.** من 4 إلى 30 فتاة.
- **مستويات مختلفة في غرفة واحدة.** طفلة الرابعة وطفلة السابعة تؤدّيان النشاط نفسه بالأوراق نفسها. والتحدّي موجود في داخله: الصغرى تعمل بكلمات من جزأين وباسمها، ويكفي أن تصفّقه معكِ لا وحدها. والفتاة المتقدّمة تنتقل إلى كلمات من ثلاثة أجزاء، ثم إلى اسم من أربعة أجزاء، ثم تصفّق كلمة وتقول العدد قبل أن تصفّقها، وهذا أصعب بكثير. لا أحد يأخذ ورقة مختلفة.

ما تحتاجين إليه

- ورقة متعلّمة أ وورقة متعلّمة ب لكل فتاة، أي صفحتان لكل واحدة
- قلم رصاص لكل فتاة، أو قلم بين كل اثنتين
- مساحة على الأرض لدقّ الأقدام وللمشي ثلاث خطوات، وقد تكون غرفة، أو ساحة، أو أرضًا مكنوسة
- **مجاني واختياري:** جدار أو سبّورة تكتبين عليها الأرقام 1 و2 و3 و4 بخط كبير
- **لا شيء هنا يكلّف مالًا.**

لماذا الجلسة على هذا الشكل

ابدئي باسمها. الفتاة تسمع اسمها أوضح من أي كلمة أخرى، لأنها سمعته آلاف المرات ولأنه يهمّها. بعض الأسماء ينقسم بسهولة وبعضها لا، فقولي كل اسم بصوت عالٍ قبل الجلسة وقرّري أين تقع الأجزاء كما تنطقه فتياتك فعلًا. ثم قوليه لها كما تقوله أسرتها، لا نسخة مصحَّحة أبدًا.

اليدان والقدمان هما المادّة. الورق مجرّد سجلّ. ثلثا هذه الجلسة يجريان وقوفًا أو تصفيقًا. إن وجدتِ نفسكِ تشرحين، فتوقّفي وصفّقي. الأوراق موجودة كي يكون لدى الفتاة ولديكِ شيء تنظران إليه بعد ذلك، لا لأن التعلّم عليها.

تتوقّف اليدان حين تتوقّف الكلمة. هذه هي الطريقة كلها، وهي ما يتعثّر. التصفيق شيء يفعله الأطفال أصلًا على إيقاع ثابت، في الأغاني والألعاب، فتقع الغرفة في أربع تصفيقات على أي كلمة تقريبًا تعطينها لها. تصفيقة واحدة لكل جزء تعني أن اليدين تقعان على قطع الكلمة ثم تتوقّفان. اعرضيها ببطء. قطّعي الكلمة في فمك بفاصل حقيقي، وصفّقي في كل فاصل، ودعي الصمت بعدها واضحًا.

قولي العدد، لا تعدّي على الأصابع. بعد أن تصفّق، تقولين أنتِ العدد عنها. ستلتقطه وتبدأ بقوله بنفسها بعد أدوار قليلة. العدّ على الأصابع أثناء التصفيق يشتّت انتباهها ويبطّئ كل شيء، فأبقي العدد شيئًا يُقال، لا شيئًا يُعدّ.

جزآن أولًا، ثم ثلاثة، ثم اسم طويل. الكلمات من جزأين هي الباب الذي تدخل منه كل فتاة تقريبًا. والكلمات من ثلاثة أجزاء هي وسط الجلسة الذي يجري فيه العمل. والاسم من أربعة أجزاء هو التحدّي، وهو اسم لا كلمة عن قصد، لأن اسمًا طويلًا في الغرفة أمتع من كلمة طويلة من لا مكان.

الكلمات من جزء واحد أصعب مما تبدو. الكلمة التي لها جزء واحد تعطي تصفيقة واحدة، وعند طفلة تعلّمت للتوّ أن في الكلمات أجزاء، تبدو الواحدة كأنها لا شيء. أبقي الكلمات من جزء واحد خارج الأوراق، ولا تستعمليها إلا حين تتقن الفتاة الكلمات من ثلاثة أجزاء، لغزًا لا اختبارًا.

قولي الكلمات، لا تُريها أبدًا. كل ما في هذه الجلسة تقولينه أنتِ بصوت عالٍ، مرتين، قبل أن تضع أي فتاة علامة. لا تخسر أي فتاة في الغرفة شيئًا لأنها لا تقرأ، لأنه لا شيء يُقرأ.

لا تسمّي الفكرة بكلمات اصطلاحية. قولي «أجزاء» أو «دقّات» أو «تصفيقات». هذه الكلمات الثلاث تكفي لهذه الحزمة ولكل حزمة تُبنى عليها، وهي ما ستقوله الفتيات لكِ.

أن تشمل الجلسة الجميع

فتاة لا تقرأ بعد. هذه الجلسة بُنيت حولها. كل كلمة تقولينها أنتِ، وكل إجابة تصفيقة، أو دقّة قدم، أو نقطة، أو علامة. اكتبي اسمها على الورقتين عنها وأنتِ توزّعينهما، قبل أن تضطرّ إلى أن تطلب، ودعيها تشير إلى النقطة التي رسمتها حين تمرّين بها. على ورقة أ قد تكتب اسمها على السطر الإرشادي أو تتركه فارغًا، وفي الحالتين الورقة منتهية، لأن التصفيق هو العمل.

فتاة تصل متأخّرة. استقبليها عند الباب وقولي جملة واحدة: «قولي اسمك. والآن صفّقيه معي». افعلي ذلك معها مرتين، وقولي لها العدد، وأدخليها في المرحلة التي بلغتها الغرفة. لا تحتاج إلى أي من الخطوات السابقة، لأن المهمّة كلها في تلك الجملة الواحدة. لا تمرّي بها على ما فاتها، ولا تسأليها أمام الأخريات أين كانت.

أولاد في الغرفة. يؤدّي الأولاد النشاط نفسه بالأوراق نفسها. أمران يبقيان الجلسة متمحورة حول الفتيات، ولا يُخرج أيٌّ منهما أحدًا. حلقة الأسماء تدور على الفتيات أولًا، فيكون اسم فتاة أول اسم تصفّقه الغرفة. وفي مرحلة دقّ الأقدام، انتبهي ألّا تفرض أعلى الأقدام صوتًا السرعة على الجميع، لأن الفتاة التي ما زالت تتبيّن أين تقع الأجزاء ستتبع الضجيج لا الكلمة. نادي جولة تتحرّك فيها الفتيات وحدهنّ والباقون يستمعون، ثم بدّلي.

إن سار الأمر على غير ما يرام

الغرفة تصفّق إيقاعًا ثابتًا، فتأخذ كل كلمة أربع تصفيقات. هذا أكثر ما يحدث، وليس قلّة انتباه، بل عادة آتية من الأغاني. أوقفي المجموعة. خذي كلمة واحدة، وقوليها مقطّعة بفاصل حقيقي بين الأجزاء، وصفّقي في الفواصل ويداكِ مرفوعتان كي يراهما الجميع. ثم قولي الكلمة نفسها كما تُقال عادةً وصفّقيها مرة أخرى. افعلي ذلك بثلاث كلمات، واحدة واحدة، والغرفة صامتة تراقب قبل أن ينضمّ أحد. إن عاد الإيقاع لاحقًا، فانزلي إلى اسمها، فهي لا تستطيع أن تصفّقه خطأً لوقت طويل.

كلمة تنقسم بطريقتين والغرفة تنقسم معها. فتاة تصفّق اثنتين حيث توقّعتِ ثلاثًا، وهي ليست مخطئة: كلمات كثيرة يقولها الناس فعلًا بعدد مختلف من الأجزاء، والكلمات من لغات البيوت المختلفة تتصرّف بطرق أخرى أيضًا. لا تصحّحيها. قولي: «أنتِ تقولينها باثنتين. وأنا أقولها بثلاث. وكلتاهما الكلمة». ثم اختاري كلمة أخرى وواصلي. لا تدعي جلسة عن الاستماع تتحوّل إلى جلسة عن فم مَن هو الصحيح، ولا تستعملي اسم فتاة مثالًا على كلمة قيلت خطأً أبدًا.

كيف تكيّفينها

- استعملي أسماء من غرفتك. هذه الحزمة لا تسمّي أي طفلة، والأسماء فيها هي التي أمامك.
- استبدلي أي كلمة في ورقة ب بكلمة يومية تستعملها فتياتك، وأبقي أربع كلمات من جزأين وأربعًا من ثلاثة أجزاء. قولي كل واحدة بصوت عالٍ أولًا وتأكّدي أنها تنقسم فعلًا كما تتوقّعين بالطريقة التي تتكلّم بها فتياتك.
- تجنّبي الكلمات التي يختلف عدد أجزائها حقًّا بين بيت وآخر، مثل شجرة وسمكة وكتاب وطاولة، وتجنّبي الكلمات التي لا تلقاها فتياتك إلا في كتاب. يجب أن تكون الكلمة ممّا تقوله هي.

- لغة البيت مرحّب بها. يجوز للفتاة أن تصفّق كلمات باللغة التي تتكلّمها في البيت، وتلك التصفيقات تُحسب تمامًا مثل غيرها. قولي ذلك بصوت عالٍ للمجموعة كلها، مرة واحدة، في البداية.
- لا مساحة على الأرض، أو الغرفة صغيرة؟ ضعي ربتة على الركبة مكان دقّ القدم، ونقرة على الكتف مكان الخطوة. الجسد ما زال يؤدّي العمل.
- مجموعة كبيرة جدًّا؟ أديري حلقة الأسماء في نصفين في وقت واحد، وتدير فتاة أكبر النصف الثاني بعد أن تراكِ تصفّقين أربعة أسماء.
- اللهجة: قولي كل كلمة كما تُقال في الغرفة، وآخرها ساكن: «قلم» لا «قلمٌ»، لأن التنوين يزيد جزءًا. وإن غيّرت لهجة الغرفة عدد أجزاء كلمة، فالعدد هو ما تقوله الغرفة.

تشغيلها أقصر أو أطول

30 دقيقة. من 0 إلى 4 نصفّق أسماءنا، من 4 إلى 11 دقّتان أم ثلاث، من 11 إلى 16 ندقّ بالأقدام ونخطو، من 16 إلى 26 نعلّم على الورق، من 26 إلى 30 الختام. هذه نسخة حقيقية ولا شيء فيها منقوص. ما تتخلّى عنه هو الدورة الثانية حول حلقة الأسماء، فتصفّق كل فتاة اسمها مرة معكِ بدل مرة معكِ ومرة وحدها، وتنتهين وأنتِ أقلّ يقينًا من حال الأهدأ بينهنّ. إن كانت لديكِ فتاة هادئة، فضعيها في أول الحلقة وعودي إليها والأخريات يعلّمن على الورق.

45 دقيقة. الساعة التي على ورقة التشغيل.

60 دقيقة. من 0 إلى 6 نصفّق أسماءنا، من 6 إلى 16 دقّتان أم ثلاث، من 16 إلى 27 ندقّ بالأقدام ونخطو، من 27 إلى 42 نعلّم على الورق، من 42 إلى 60 الختام. استعملي هذه المدّة فقط مع مجموعة تجلس أصلًا نصف ساعة. الوقت الزائد يذهب إلى مزيد من التصفيق، لا إلى محتوى جديد: دورة ثالثة حول حلقة الأسماء بأطول الأسماء في الغرفة، واسم من أربعة أجزاء لكل فتاة في أسفل ورقة ب، وجولة ختام تصفّق فيها كل فتاة كلمة وتردّ الغرفة بالعدد معًا. لا توجد ورقة ثالثة، لأن صفحتين لكل فتاة هو ما تقدر مدرسة على كلفة نسخه.

الختام، في كل النسخ. دوري على الحلقة. تصفّق كل فتاة أي كلمة تحبّها وتقول العدد. تصفيق الكلمة نفسها التي صفّقتها الفتاة قبلها مسموح ولا يستحقّ تعليقًا. ثم صفّقي كلمة واحدة بنفسك ودعي الغرفة كلها تقول العدد معًا، فتخرج كل واحدة وقد أجابت.

الحفاظ على السلامة

لا شيء في هذه الجلسة يمكن أن يؤذي أحدًا. أيدٍ وأصوات وورق وأقلام رصاص فقط. انتبهي لخطوة دقّ الأقدام على أرض صلبة حين تكون الأحذية مخلوعة، وأبقي الحلقة واسعة كي لا تصيب يدا فتاة جارتها وهي تصفّق.

CC BY 4.0 · Potnis Family / potnis.org. كتبها وحرّرها بالإنجليزية نميت بوتنيس (Nameet Potnis). هذه النسخة العربية ترجمة بالذكاء الاصطناعي من النسخة الإنجليزية، ولم يراجعها إنسان بالعربية. انسخي واطبعي وكيّفي وشاركي مع ذكر المصدر.

مفتاح الإجابات وإشارات التيسير

الإجابات وما تقولينه، صفّقي أجزاء الكلمة

عن هذه النسخة. تُرجمت هذه النسخة من الحزمة الإنجليزية بالذكاء الاصطناعي. وقد تحتوي على أخطاء. راسلونا على hello@potnis.org إذا كان هناك ما ينبغي تصحيحه أو صياغته بطريقة أخرى — وسنحدّثها.

About this edition. This edition was translated from the English pack with AI. It may contain mistakes. Write to hello@potnis.org if something should be fixed or said differently — we will update it.

الإجابات

لا يكاد شيء في هذه الحزمة يملك إجابة مكتوبة. العمل في اليدين، يُقال بصوت عالٍ ويزول بعد ثانية، فما يلي هو ما تقولينه وما تعرضينه بعد ذلك، لا سلّم تصحيح. احكمي على التصفيق، لا على النقاط ولا على الخط أبدًا.

أمران يستحقّان أن تتمسّكي بهما. الأسماء لا إجابة صحيحة لها إطلاقًا: في الاسم من التصفيقات ما تقول الأسرة إن فيه، والفتاة ومن تعيش معهم هم المرجع فيه، لا أنتِ. والفتاة التي تصفّق كلمة صحيحًا ثم تضع علامتها على السطر الخطأ في الورقة قد فعلت ما تعلّمه هذه الحزمة. اطلبي منها أن تصفّقها مرة أخرى، ثم دعيها تنقل علامتها.

كلمات ورقة ب الثماني هي الموضع الوحيد الذي تحتاجين فيه إلى قائمة، لأنكِ أنتِ من تقولينها بصوت عالٍ.

الصفّ	قولي هذه الكلمة	التصفيقات
1	دفتر	2
2	تفّاحة	3
3	قلم	2
4	كرسي	2
5	سيّارة	3
6	بطّيخة	3
7	شبّاك	2
8	مدرسة	3

أربع كلمات فيها تصفيقتان وأربع فيها ثلاث، ولا تتناوب. الورقة المعلَّمة في خطّ متعرّج منتظم من أعلى الصفحة إلى أسفلها غالبًا نمط لا استماع، فصفّقي معها صفّين من تلك الصفوف مرة أخرى واسأليها عن العدد.

هذه الكلمات عربية يومية وُضعت مكان كلمات الحزمة الإنجليزية، بالعدد نفسه والترتيب نفسه. قولي كل واحدة كما تُقال في الكلام اليومي، وآخرها ساكن: «قلم» لا «قلمٌ»، لأن التنوين يزيد جزءًا.

قولي التبديل بصوت عالٍ. يمكن استبدال أي كلمة هنا بكلمة يومية تستعملها فتياتك فعلًا، مع إبقاء أربع كلمات من جزأين وأربع من ثلاثة أجزاء. قولي كل كلمة جديدة بصوت عالٍ بنفسك أولًا وتأكّدي أين تقع الأجزاء بالطريقة التي تنطقها بها فتياتك. الفتاة التي تصفّق كلمة بلغة بيتها قد أجابت، ويستحقّ ذلك أن تقوليه للمجموعة كلها مرة واحدة، في البداية.

تكون الورقة منتهية حين:

الورقة	منتهية حين
أ	نقاط في المربّع الأول، وعدد واحد معلَّم، ونقاط في المربّع الثاني. سطر الاسم قد يبقى فارغًا
ب	علامة على سطر واحد في أغلب الصفوف. الصفوف التي تُركت فارغة لأنها كانت تصفّق ليست نقصًا. مربّع الاسم الطويل في أسفل الورقة هو الامتداد: كل فتاة تملؤه في نسخة الستين دقيقة، وفي 30 أو 45 لا تملؤه إلا فتاة متقدّمة. الفراغ هناك ليس نقصًا

ما قد ترينه

ما على الورقة	ما تعرضينه بعد ذلك
نقاط في المربّعين على ورقة أ، والعدد الذي وضعت عليه علامتها يطابق التصفيقات التي سمعتِها	ورقة ب، ثم مربّع الاسم الطويل في أسفلها. ثم اطلبي منها أن تقول العدد قبل أن تصفّق، وهذا هو التحدّي الحقيقي
أربع نقاط أو خمس في كل مربّع، أيًّا كانت الكلمة	اسمها فقط، تصفّقه معكِ، واليدان مرفوعتان، ثلاث مرات. ثم كلمة واحدة من جزأين. عودي إلى الورقة بعد ذلك
نقاط تطابق تصفيقاتها، والعدد المعلَّم خطأ	لا شيء على الورقة يحتاج إلى إصلاح. صفّقيها معها، وقولي العدد، ودعيها تنقل علامتها دون أي تعليق منكِ
سطر الاسم فارغ وكل ما عداه منجز	لقد أدّت الحزمة. اكتبي اسمها على السطر بنفسك إن أرادته هناك، واتركيه
لا شيء تقريبًا على الورقتين، وقد صفّقت طوال الجلسة	لقد أدّت الحزمة. ضعي معها نقطة واحدة في مربّع كي تخرج وفي يدها شيء من صنعها

نقاط يعلق عندها الأمر

ما يحدث	ما تقولينه أو تفعلينه
تصفّق أربع مرات في كل كلمة، كأنها أغنية	كلمة واحدة وحدها. قطّعيها في فمك بفاصل حقيقي. صفّقي في الفواصل، واليدان مرفوعتان. ثم قوليها كما تُقال عادةً وصفّقي مرة أخرى
تصفّق مرة واحدة للكلمة كلها	قولي الكلمة قطعتين بينهما فاصل، وصفّقي بيديها معها على كل قطعة، إن كانت ترضى بالمساعدة. ثم دعيها تفعلها وحدها
تعدّ على أصابعها وتضيع منها التصفيقة	«صفّقيها أولًا. وأنا أقول العدد». خذي العدد عنها حتى يثبت التصفيق
تصفّق كلمة بعدد غير عددك	«أنتِ تقولينها باثنتين. وأنا أقولها بثلاث. وكلتاهما الكلمة». ثم انتقلي إلى كلمة أخرى. لا تصحّحيها
الغرفة تنقسم على كلمة واحدة	اتركي تلك الكلمة. عودي إلى الأسماء، فالقرار في كل اسم لصاحبته
تصفّق اسمًا بلغة أخرى ولا يطابق عدّك	احسبيه صحيحًا وقولي ذلك للمجموعة كلها. فمها هو الذي يقول كلماتها
لا تريد أن تصفّق أمام المجموعة	تنقر على ركبتها، أو تصفّق وتقولين أنتِ العدد عنها. كلاهما دورها وقد أخذته
واحدة تصفّق اسم فتاة أخرى خطأً لتُضحك الباقيات	«اسمها لها. هي تقول لنا كم». ثم دعي تلك الفتاة تصفّق اسمها، وصفّقيه معها
لا تستطيع كتابة اسمها	تكتبينه أنتِ على الورقتين وأنتِ توزّعينهما، قبل أن تضطرّ إلى أن تطلب
تقول إن نقاطها غير مرتّبة أو خطأ	«هذه تصفيقاتك، وأنتِ صنعتِها». ثم اطلبي منها أن تصفّقها مرة أخرى، ودعي ذلك يكون الجواب الذي يُحسب

قولي «صفّقيها مرة أخرى، أبطأ»، لا «استمعي جيدًا» أبدًا. قولي «يداكِ تتوقّفان حين تتوقّف الكلمة»، لا «أنتِ تصفّقين كثيرًا» أبدًا. لا ترفعي ورقة فتاة واحدة على أنها الورقة الجيدة أبدًا. إن احتاجت المجموعة إلى أن ترى شيئًا، فصفّقي كلمة بنفسك، ببطء، ويداكِ حيث يراهما الجميع.

بعد الجلسة

احتفظي بالورقتين. جلسة القراءة والكتابة القادمة تستطيع أن تبدأ في ثلاثين ثانية: تصفّق كل واحدة اسمها، وتقولين الأعداد حول الحلقة. ورقة أ تخبرك بمن تجلسين بجانبها في المرة القادمة، بنظرة واحدة إلى المربّعات التي لا تتّفق فيها النقاط مع العدد المعلَّم، وتلك الفتاة تبدأ الجلسة القادمة باسمها ولا شيء غيره.

لا شيء هنا يُعطى درجة أو يُحصى أو يُرفع في تقرير. الدرجة التالية على السلّم هي وضع الأجزاء التي صارت الفتاة تسمعها على الورق حروفًا، فالتصفيق يستحقّ أن يُعاد دقيقة واحدة في بداية أي جلسة تمسّ الحروف.

CC BY 4.0 · Potnis Family / potnis.org